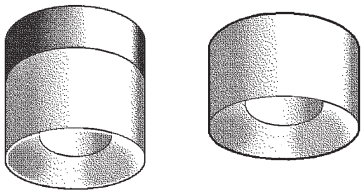
2.515.703.02
IS07755/02



CUP LED

plafone-incasso

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

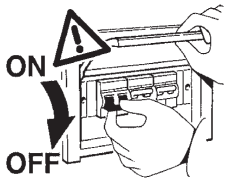
BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。





I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

F N.B.: L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

D N.B.: Das Gerät darf auf keinen Fall mit isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL N.B.: Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

E NOTA: El aparado no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ningúna causa.

DK N.B.: Armaturet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

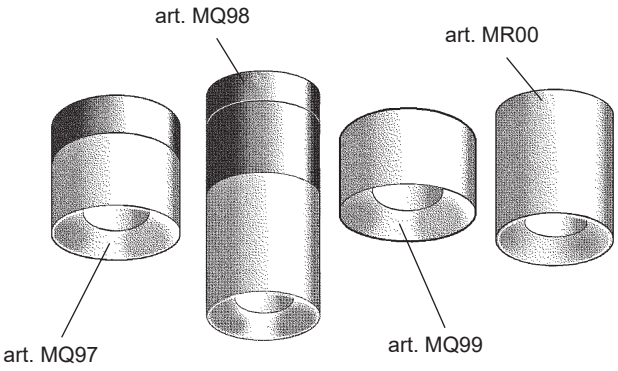
N N.B.: Armaturen må ikke under noen omstendigheter tildekkes med isolerende materialer eller lignende.

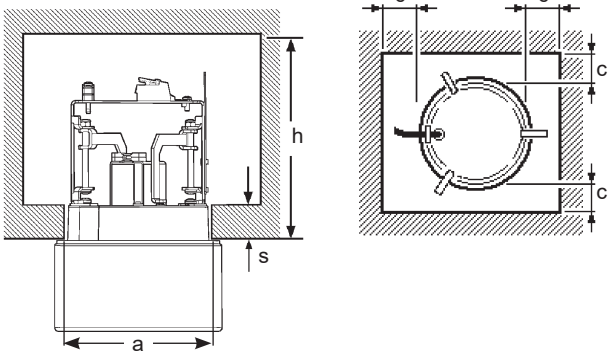
S OBS! Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

CN 注意：在任何情况下都不能用绝缘材料或类似材料覆盖装置。

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPOSITION
INSTALLERINGPOSITIE
POSICION DE INSTALACION
INSTALLATIONSPOSITION
INSTALLASJONSPOSISJON
INSTALLATIONSPOSITION
ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ
安装位置





I Consultare la seguente tabella e praticare il foro sul controsoffitto.
N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati (vedi tabella).

GB Consult following table and make hole on ceiling.
N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed (see table).

F Consulter le tableau suivant et percer un trou dans le faux-plafond.
N.B.: Il appartient à l'usager de vérifier la résistance du faux plafond en fonction du poids des appareils installés (voir tableau).

D Lochdurchmesser bitte der Tabelle entnehmen.
N.B.: Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, daß die Deckenverkleidung das Gewicht der Einbauleuchte aufnehmen kann (Siehe Tabelle).

NL Raadpleeg de volgende tabel en maak het gat in het verlaagde plafond.
N.B.: Het is de verantwoordelijkheid van de koper zich ervan te verzekeren dat het verlaagde plafond stevig genoeg is voor het dragen van het gewicht van de geïnstalleerde apparaten (zie tabel).

E Consultar el cuadro siguiente antes de taladrar los orificios en el falso techo.
NOTA: Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados (véase tabla).

DK Der henvises til følgende tabel ved boring af hullet i det forsænkede loft.
N.B.: Det er brugerens ansvar, at kontrollere loftets modstandsdygtighed, ud fra de installerede armaturers vægt (se tabellen).

N Se følgende tabell, og lag et hull i taket.
N.B.: Det er brukerens ansvar å sjekke styrken på det falske taket når det gjelder vekten på armaturene som installeres (se tabell).

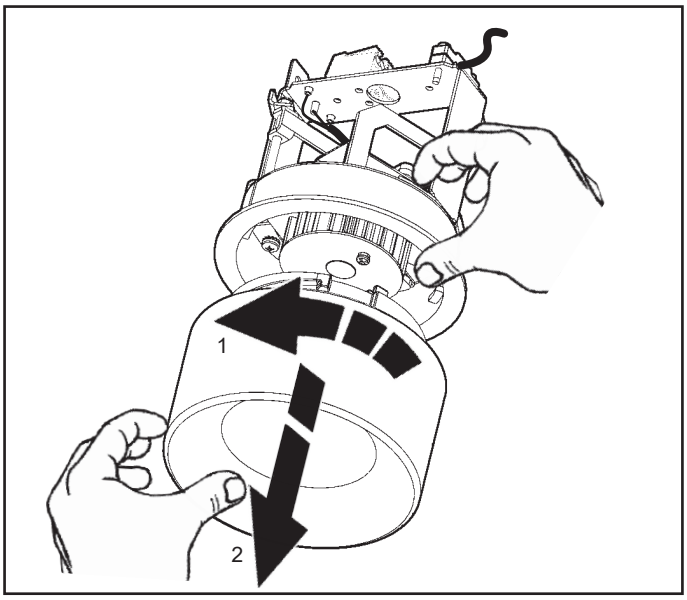
S Se följande tabell och borra hålet i undertaket.
OBS! Det är användarens ansvar att kontrollera takets hållfasthet i förhållande till vikten på installerad utrustning (se tabell).

RUS Смотрите таблицу ниже для расчета проема в фальш-потолке.
ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность фальш-потолка в соответствии с массой устанавливаемых в него приборов (см. таблицу).

CN 注意：用户须根据安装装置的重量（见表）检查假天花的强度。

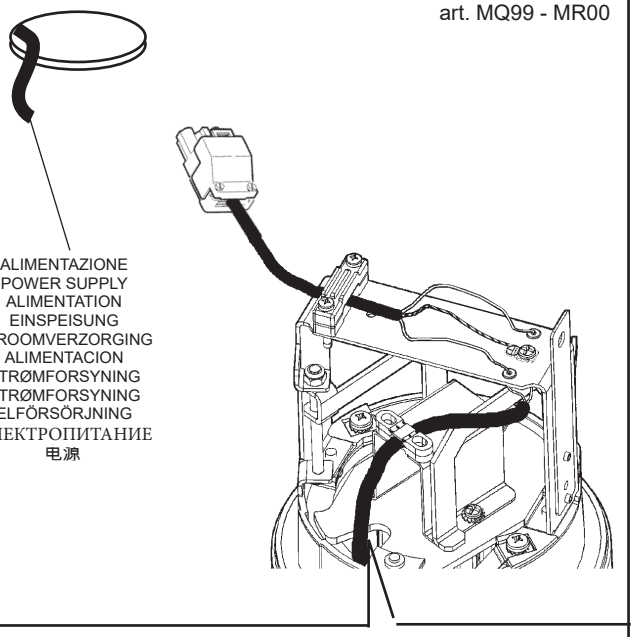
参阅下表在天花板上钻孔。

ART.	a (mm)	h (mm)	c (mm)	s (mm)	PESO - WEIGHT POIDS - GEWICHT GEWICHT - PESO - VÆGT - VEKT - VIKT ВЕС - 重量 (Kg)
MQ99	Ø 103	150	50	1 ÷ 30	1,58
MR00	Ø 103	150	50	1 ÷ 30	1,712

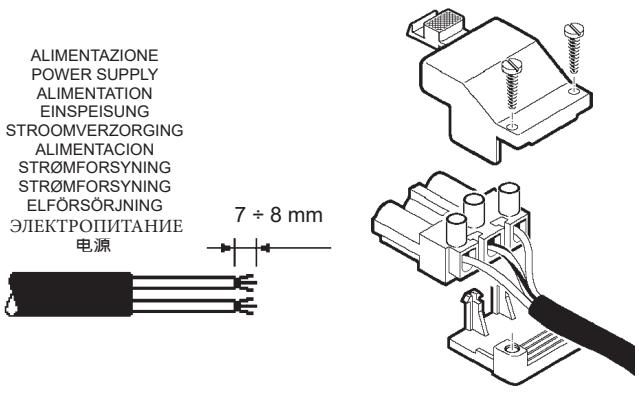


INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO
INSTALLATION ON CEILING
INSTALLATION AU FAUX-PLAFOND
INSTALLATION AN DER HÄNGEDECKE
HET INSTALLEREN IN HET VERLAAGDE PLAFOND
INSTALACION SOBRE FALSO TECHO
INSTALLATION PÅ FORSÆNKET LOFT
MONTERING I TAKET
INSTALLATION I UNDERTAK
МОНТАЖ В ФАЛЬШ-ПОТОЛКЕ
吸顶式安装天花板上的安装

art. MQ99 - MR00

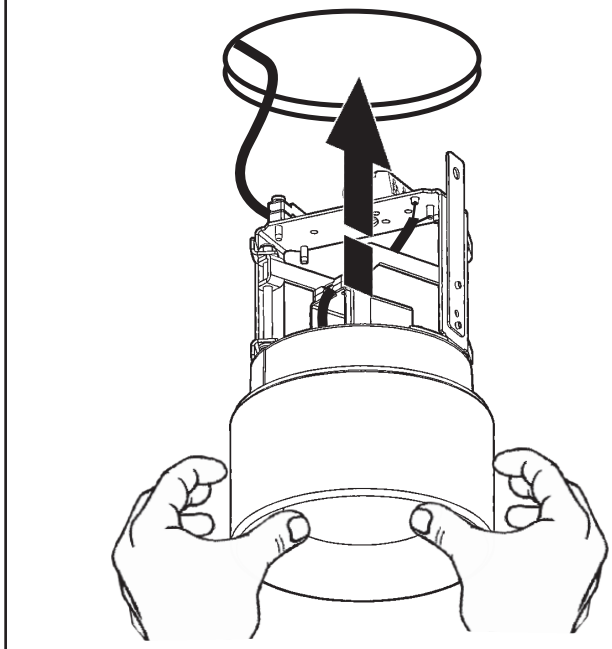


ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

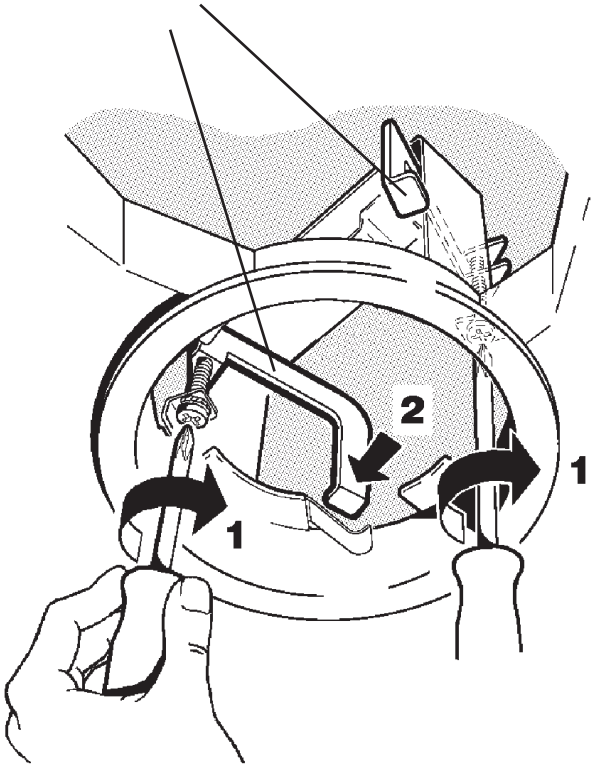


ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

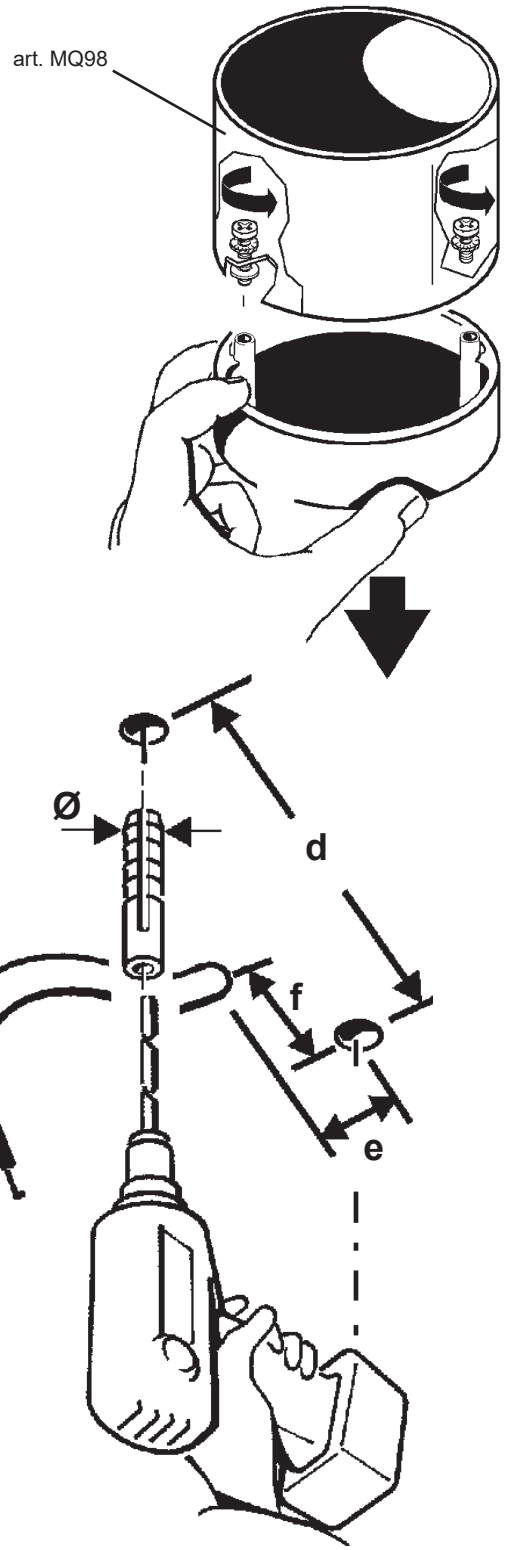
7 ÷ 8 mm



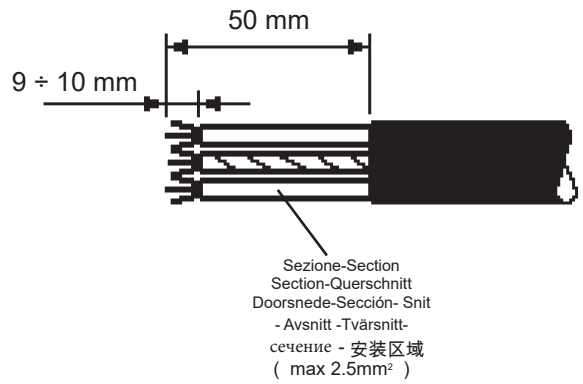
POSIZIONE STAFFA
POSITION OF BRACKET
POSITION PATTE
POSITION DER BÜGEL
POSITIE MONTAGEPLAAT
POSICIÓN DEL ESTRIBO
PLACERING AF BESLAG
POSISJON FOR BØYLE
BYGELNS PLACERING
ПОЛОЖЕНИЕ СКОБЫ
支架位置



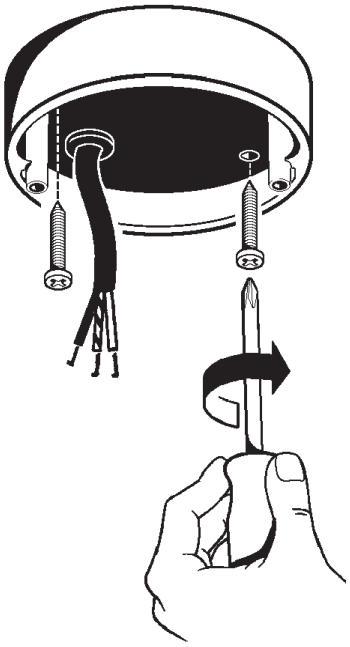
INSTALLAZIONE A PLAFONE
CEILING INSTALLATION
INSTALLATION AU PLAFOND
DECKENINSTALLATION
HET INSTALLEREN AAN HET PLAFOND
INSTALACION EN EL TECHO
LOFTSMONTERING
TAKINSTALLASJON
INNERTAKSINSTALLATION
МОНТАЖ С ПЛАФОНОМ
吸顶式安装

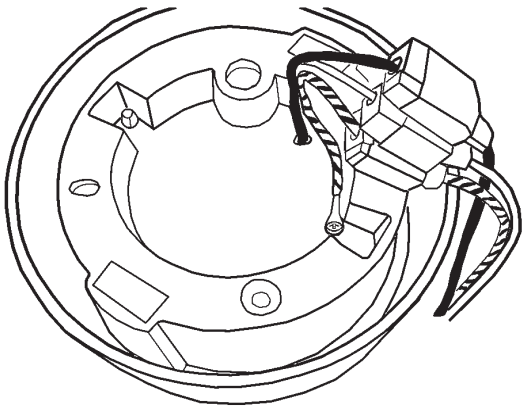


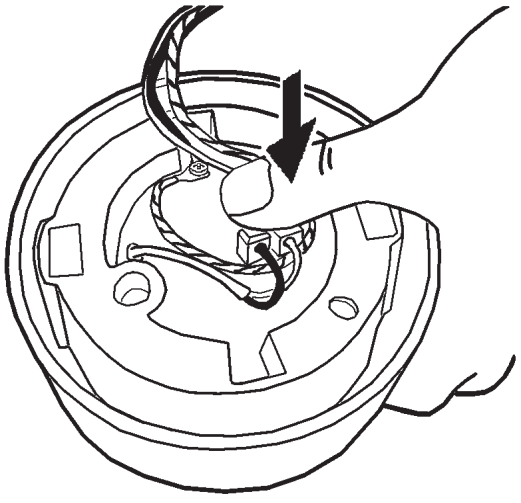
ART.	d (mm)	Ø (mm)	e (mm)	f (mm)
MQ97	81	5	/	/
MQ98	64	5	24	16

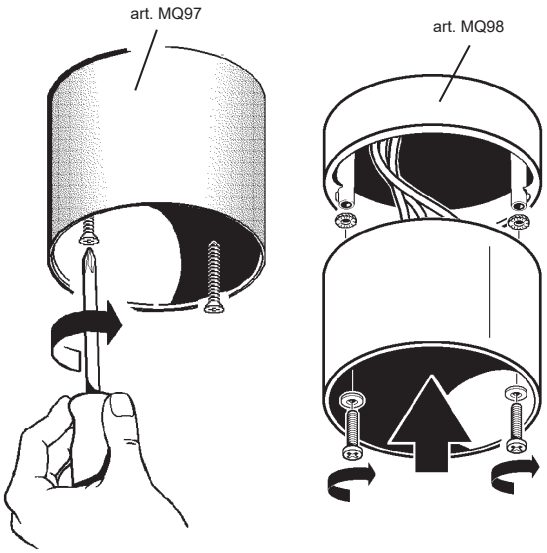


art. MQ97 - MQ98









I N.B.: Per l'eventuale pulizia dei diffusori non utilizzare solventi, usare esclusivamente panni morbidi ed acqua.

GB N.B.: Do not use solvents to clean the diffusers; use only soft cloths and water.

F N.B.: Pour le nettoyage des diffuseurs,n'utilisez pas de solvants mais uniquement des chiffons doux et de l'eau.

D N.B.: Verwenden Sie zur Reinigung der Abdeckungen keine Lösemittel, sondern ausschließlich ein in Wasser getauchtes weiches Tuch.

NL N.B.: Gebruik voor het reinigen van de dekplaten geen oplosmiddelen, gebruik uitsluitend een zachte doek en water.

E NOTA: Para limpieza eventual de los difusores, no usar solventes, sino exclusivamente paños suaves humedecidos con agua.

DK N.B.: Ved rengøring af reflektorerne skal man undgå brug af opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

N N.B.: Ikke bruk løsemidler til å rengjøre diffuserne, bruk kun myke kluter og vann.

S OBS! Använd inte lösningsmedel vid eventuell rengöring av ljusspridarna. Använd endast mjuka trasor och vatten.

RUS ***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *При необходимости произвести чистку диффузоров не используйте раство рители, а исключительно мягкие тряпки, смоченные водой.*

CN **注意，请勿使用溶剂清洁散射器；仅可使用软布和水。**





I Evitare qualsiasi contatto diretto con la superficie "V".

GB Avoid direct contact with the surface "V".

F Evitez tout contact direct avec la surface "V".

D Vermeiden Sie jedweden direkten Kontakte Oberfläche "V".

NL Vermijd ieder rechtstreeks contact oppervlak "V".

E Evitar cualquier contacto directo con la superficie "V".

DK Undgå enhver direkte kontakt med fladen "V".

N Unngå direkte kontakt med overflaten "V".

S Undvik all typ av direktkontakt med "V"-ytan.

RUS Избегайте любого прямого касания к поверхности "V".





I Attenzione, rischio di scossa elettrica
GB Caution, risk of electric shock
F Attention, risque de choc électrique
D Achtung, Stromschlaggefahr
NL Let op, gevaar voor elektrische schok
E Atención: riesgo de descarga eléctrica
DK Advarsel: Fare for elektrisk stød
N Forsiktig! Fare for elektrisk støt
S Observera, risk för elstöt
RUS Внимание, риск поражения электрическим током
CN 小心，触电危险

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装 系统时请谨守设备的安装规定。

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию Guzzini.

CN 注意，如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042

iQuzzini 2.510.133.00 IS12127/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A
MQ95 MQ96 MQ97 MQ98 MQ99 MR00	>0,95	0,042